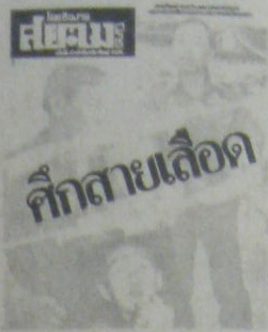

โดยทีมงาน
สยามรัฐ
บริษัท สำนักพิมพ์พยาทิตย์ จำกัด
ศึกสายเลือด



(๒๒๙) ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๒๔ ๙บาท



บริษัท สำนักพิมพ์อาทิตย์ จำกัด

ทีมงาน สยามใหม่

12

สมเด็จพระนางเจ้าฯพระบรมราชินีนาถ ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯพระราชทานสัมภาษณ์แก่จูเรีย สวินีย์คอลัมนิสต์ของหนังสือพิมพ์คัลลัส ไทมส์ เฮรัลด์ "สยามใหม่" นำสัมภาษณ์ดังกล่าวมาเสนอทั้งภาษาไทย และ ภาษา อังกฤษให้ท่านได้อ่านอย่างจุใจ



18

พลเอกอาทิตย์ กำลังเอก และกลุ่ม "ยังเติร์ก" ทำท่าจะยอมรับการไกล่เกลี่ย หลังจากที่ปะทะกันอย่างรุนแรง ติดตามมาด้วยกระแส ข่าวลือ ปฏิวัติรัฐประหาร ใครอยู่เบื้องหลัง ศึก สาย เลือด ในครั้งนั้น ใคร ฉวย โอกาส สร้าง สถาน การณ์อันนั้น "สยามใหม่" เปิดหน้ากากมือที่สาม....

22

กองร้อยลาดตระเวนระยะไกล เป็นหน่วยระดับกองร้อยที่ขึ้นต่อผู้บัญชาการกองพลโดยตรง เพิ่งถูกตั้งขึ้นมาภายหลังจากที่ทางการ เห็นผลสำเร็จจากการเข้าไป ทำ สง คราม ใน เวียด นาม แปร เปลี่ยนเป็น หน่วย ล่าสังหาร มี ขีดความ สามารถถึงขนาดทิ้ง แทรกซึมไว้ในแนว หลังข้าศึกได้....เชิญพิสูจน์



สมเด็จพระนางเจ้าฯพระบรมราชินีนาถ

พระราชทานสัมภาษณ์ ณ ประเทศสหรัฐอเมริกา

.....สมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถทรงเปิดการแถลงข่าวในเมืองดัลลัสเมื่อปลายสัปดาห์ที่แล้วซึ่งได้รับการตีพิมพ์ ในหน้าข่าวชีวิตของหนังสือพิมพ์ "ดัลลัส ไทมส์ เฮรัลด์" ฉบับประจำวันที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๒๔ รายงานพิเศษดังกล่าวขึ้นหัวเรื่องว่า "สิริกิติ์แห่งประเทศไทย–ราชินีผู้เสียสละ" โดยมีหัวเรื่องรองว่า "ราชาธิปไตยทำงานบรรเทาความยากจน" ซึ่งเขียนโดยนักเขียนประจำของ "ดัลลัส ไทมส์ เฮรัลด์" ชื่อ จูเลีย สวีนีย์ ต่อไปนี้เป็นบทความพิเศษที่แปลจากข้อเขียนดังกล่าวข้างต้นโดยละเอียด

สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์แห่งประเทศไทย ทรงขอโทษบรรดานักข่าวทั้ง ๕ คนที่ต้องรอพระองค์เป็นเวลาเกือบหนึ่งชั่วโมงในขณะที่ช่างภาพประมาณ ๒๕–๓๐ คน ฉายพระบรมฉายาลักษณ์ของพระองค์ และฟ้าหญิงจุฬาภรณ์ฯ ผู้ซึ่งตรัสด้วยพระสุรเสียงต่ำจนนักข่าว ต้องเลื่อนเข้าไปใกล้ทั้งสองพระองค์เพื่อให้ได้ยิน

สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ ทรงประทับในดัลลัสเพื่อกระตุ้นความสนใจของสาธารณชนต่องาน "NEIMAN MARCUS ORIENTATIONS FORTNIGHT ครั้งที่ ๒๕" ซึ่งเป็นงานแสดงหัตถกรรมไทยที่จัดขึ้นบนชั้น ๔ ของห้างสรรพสินค้าย่านกลางเมือง

พระราชินีสิริกิติ์เสด็จถึงดัลลัสเมื่อวันพุธ และจะเสด็จต่อไปยังวอชิงตันในวันอังคารหน้า พระองค์ทรงต้อนรับนักข่าวทั้งหมด ภายในห้องชุดที่คฤหาสน์ในเตอร์เติลครีกโดยมีฟ้าหญิงจุฬาภรณ์ฯ ประทับอยู่เคียงข้างบนโซฟา พระราชินี ทรงประทับอย่างสง่างามอย่างผู้สูงศักดิ์ในชุดฉลองพระองค์บัลแมงอันดีเลิศและเสื้อคลุมถักประดับด้วยกระดุมเพชร โดยไม่มีการถือพระองค์หรือไว้ท่าแม้แต่น้อย มิหนำซ้ำกลับทรงถ่อมพระองค์เป็นส่วนใหญ่

"พระราชวงศ์เป็นของประชาชนชาวไทย" พระองค์ตรัส "เพื่อเป็นเยี่ยงอย่างของปวงชน" และทรงอธิบายว่า "ถ้าประชาชนชาวไทยไม่ยอมรับความประพฤติของพระราชโอรสคือองค์มกุฎราชกุมาร เขา (องค์มกุฎราชกุมาร) ก็ต้องเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมหรือไม่ก็ต้องลาออกจากพระราชวงศ์ (ฐานันดรศักดิ์)"

"ฉันจำต้องจริงใจให้มาก ลูกชายของฉัน, มกุฎราชกุมารเป็นดอนฮวนบ้างเหมือนกัน เมื่อฉันให้สัมภาษณ์

HER Majesty, Queen Sirikit of Thailand, apologised for keeping five reporters waiting for almost an hour while some 25 or 30 news photographers took her picture and that of her daughter, Princess Chulabhorn. She spoke in a voice so low that the reporters had to move their chairs closer in order to hear.

Queen Sirikit is in Dallas for the Neiman Marcus Orientations Fortnight XXV, to publicise the exhibit of Thai crafts on the fourth floor of the downtown store. She arrived Wednesday and will leave Tuesday for Washington. She received the reporters all together in her suite at the Mansion on Turtle Creek, with her daughter sitting beside her on the sofa.

The Queen sat up regally in her Balmain plum pajamas and antique embroidered jacket with diamond buttons, but there is nothing haughty about Queen Sirikit.

It's the opposite-she is almost humble. "The Royal Family belongs to the people of Thailand," she said. For instance, she explained, if the people of Thailand did not approve of the behaviour of her

ฉันต้องแสดงความจริงใจ เขา (องค์มกุฎราชกุมาร) เป็นนักศึกษาที่ดีเป็นลูกชายที่ดี บรรดาหญิงสาวต่างชื่นชอบในตัวเขา และเขาก็เป็นคนชอบผู้หญิงเสียด้วย ดังนั้นครอบครัวของเขาถึงไม่ราบรื่นนัก” อย่างไรก็ตามประชาชนก็ชื่นชอบเขามากเหลือเกิน เขาเป็นที่นิยมมาก พระราชินีสิริกิติ์ตรัส

ราชบัลลังก์สำคัญมากสำหรับเมืองไทย สมเด็จทรงกล่าว “รัฐบาลไม่สามารถอยู่รอดหากปราศจากราช-บัลลังก์ ระหว่างการรัฐประหารครั้งหลังสุดคือรัฐประหาร ๑ เมษายน เมื่อพวกปฏิวัติเรียกร้องให้ประชาชนเข้าร่วมกับพวกตนได้มีการชุมนุมใหญ่หน้าพระบรมมหาราชวังในตอนเช้าของวันนั้น ทุกคนมาเพราะได้รับการบอกกล่าวว่าพระเจ้าอยู่หัวฯ และพระบรมวงศานุวงศ์จะเสด็จ แต่เมื่อมีข่าวว่า พวกเรา (พระราชวงศ์) ไม่อยู่ประชาชนก็สลายตัวไป ในเวลาต่อมาประชาชนได้เรียกร้องให้พระเจ้าอยู่หัวฯ และพระบรมวงศานุวงศ์ปรากฏพระองค์ เพื่อพิสูจน์ว่าพวกเขาถูกต้อง สมาชิกของพระราชวงศ์ จึงปรากฏพระองค์ทางข่าวโทรทัศน์ทุกช่องในประเทศไทย และในวันคล้ายวันพระราชสมภพของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ประ-ชาชนชาวไทยจะจุดเทียน พระราชินีทรงเล่าว่า “ถ้ามีข่าวลือว่า พระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงพระประชวร ประชาชนทุกคนจะวิตกกังวลกลัดกลุ้ม”



son, the Crown Prince, then he would either have to change his behaviour or resign from the Royal Family.

I “I have to be very frank. My son, the Crown Prince, is a little bit of a Don Juan. If I give an interview I have to be frank. He is a good student, a good boy, but women find him interesting, and he finds women even more interesting. So, his family life is not so smooth.”

The people, though, like the Crown Prince very much. “He is very popular,” she said.

The monarchy is very important in Thailand, she said. “The government could not survive without the monarchy. During the last coup, the First April coup. when the revolutionists asked the people to come and join them, there was a big gathering in front of the Grand Palace (in Bangkok) in the morning. Every body came because they were told that the Royal Family would be coming. Later on, the news broke out that we are absent, and the people disappeared.” Later, the people demanded that the Royal Family show themselves, to prove that they were all right.

The members of the Royal Family are shown on every television news cast in Thailand, and on the King's birthday the Thai people light candles, she said. “If it is rumoured that he is ill, everybody gets so nervous.”

When it was announced that Princess Chulabhorn was engaged to be married, the city rejoiced. Sixty reporters waited outside the home of her fiance, and the phones in the palace rang constantly. “If the people don't accept him, they

เมื่อมีประกาศว่า ฟ้าหญิงจุฬาภรณ์ทรงรับหมั้น เพื่อจะอภิเษกสมรส ทั้งเมืองแสดงความยินดีปรีดา นักข่าว ๖๐ คนเฝ้ารอหน้าบ้านของพระคู่หมั้นและโทรศัพท์ในพระราชวังดังไม่หยุดหย่อน "ถ้าประชาชนไม่ยอมรับเขา ทั้งสองก็แต่งงานกันไม่ได้ แต่เมื่อประชาชนยอมรับ ทุกอย่างก็เรียบร้อย"

พระคู่หมั้นเป็นผู้บังคับกองพันทหารมหาดเล็กรักษาพระองค์ (ผู้เขียนของดัลลัสไทมส์เฮรัลด์เขียนคลาดเคลื่อน) "ช่างเป็นเรื่องโรแมนติคเพราะตามพระราชประเพณีของเราห้ามคนสามัญชนเสกสมรสกับเจ้าหญิง แต่วันหนึ่งเขามาหาฉันและกล่าวว่า ข้าพระพุทธเจ้ารักพระราชธิดาของพระองค์มากและข้าพระพุทธเจ้าปรารถนาจะเสกสมรสกับฟ้าหญิงซึ่งทำให้ฉันงงงวยทีเดียว" พระราชินีสิริกิติ์ตรัส

กษัตริย์และราชินีของไทยฝังจิตฝังใจ กับปัญหาความยากจนของประชาชน และทั้งสองพระองค์ทำงานอย่างขยันขันแข็งเพื่อแสวงหาลู่ทาง ในการบรรเทาทุกข์ความยากจน

"ชาวเขายากจนอย่างน่าใจหาย เขาปลูกฝิ่นเพื่อหาเลี้ยงชีพ แต่รายได้ที่ได้รับน้อยเหลือเกิน มีคนขับเฮลิคอปเตอร์มาและเอาฝิ่นไป รัฐบาลได้ขอร้องให้พระเจ้าอยู่หัวฯ



"บรรดาหญิงสาวต่างชื่นชอบในตัวเขา (องค์มกุฎราชกุมาร) และเขาก็เป็นคนชอบผู้หญิงเสียด้วย"

cannot marry. But they approve of him, so it is all right." The Princess, fiance is a commander of the Royal Guard Battalion.

"It is very romantic, because in our tradition it is forbidden for a commoner to marry a royal princess. But he came one day and blocked my way and said. 'I am very much in love with your daughter, and I want to marry her.' I was quite taken aback."

The King and Queen of Thailand are obsessed with the poverty of their people, and they work together diligently to find ways to relieve it.

"The hill people are frightfully poor. They grow opium to earn money, but they earn a very small amount from it. Men with helicopters come and pick it up. The Government asked my husband to help with a special programme to eliminate the opium trade." Now, because the King asked them to, they grow beans, strawberries, peaches, bulbs. "It was not so easy to persuade them." she said, "but now in the third year, some of them come to my husband with beaming faces and say they earn much more. It is a service to the whole Thai people to eliminate opium."

While the King was working with the farmers, her job was to look after the welfare of the families. When they found people trying to make a living by picking up seashells and selling them to tourists, she suggested weaving to them, supplying the materials. Then they noticed on a visit to the Northeast that the people were wearing Mudmee silk, a type of tie-dyed silk made for many years there, and she worked toward helping them to develop that process into a business.

"I think their embroidery is so beautiful. I asked them to embroider for me, and I promised to find markets for them. After that, I noticed that some of them were wearing beautiful ancient silver jewelry, and I tell them I think they should make that again, and I will be able to sell it."

ช่วยเหลือในโครงการพิเศษในการกำจัดการค้าฝิ่น" ทุกวันนี้เพราะพระองค์ขอร้องให้พวกเขา (ชาวเขา) เลิก พวกเขาพากันปลูกถั่ว สตรอเบอรี่ พีชส์ และกระเทียม แทน "มันไม่ใช่เรื่องง่ายนักที่จะชักชวนพวกเขา" สมเด็จพระราชินีตรัส "แต่เดี๋ยวนี้เป็นปีที่ ๓ บางคนในพวกเขามาหาพระเจ้าอยู่หัวฯ พร้อมด้วยใบหน้าที่เปล่งปลั่งและบอกว่าพวกเขาสามารถหารายได้ได้มากกว่าเดิม มันเป็นการทำงานรับใช้ประชาชนชาวไทยทั้งหมดกำจัดฝิ่น"

ในขณะที่พระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงทำงานร่วมกับชาวนาชาวไร่ งานของพระราชินีคือ การดูแลกิจการ และสภาพภายในครอบครัว

พระองค์ทรงตั้งข้อสังเกตระหว่างการเสด็จเยือนภาคตะวันออกเฉียงเหนือ เกี่ยวกับการที่ประชาชนสวมใส่ผ้าไหมมัดหมี่ซึ่งเป็นผ้าไหมที่ทำกันมาเป็นเวลาช้านานแล้ว พระราชินีก็ดำเนินการช่วยเหลือพวกเขาพัฒนาไปสู่การทำเป็นธุรกิจ

"ฉันคิดว่าการถักร้อยช่างสวยงาม และฉันขอให้พวกเขาถักให้ฉันและฉันสัญญาว่าจะหาตลาดให้กับพวกเขา และฉันยังพบว่าบางคนใส่เครื่องเงินเก่าที่แลดูงดงาม ฉันจึงบอกกับพวกเขาว่า พวกเขาควรทำมันขึ้นมาอีกและฉันจะสามารถขายมันได้"

นักข่าวอเมริกันถามถึงความรู้สึก ของพระองค์เกี่ยวกับแนวคิดที่มีต่ออเมริกา

"ขอโทษหากว่าฉันจะพูดอย่างตรงไปตรงมาฉันหวังว่าพวกคุณคงไม่คิดว่าฉันหยาบคาย ฉันได้ยินมาว่ามีความไม่พอใจในอเมริกา ฉันไม่เข้าใจ พวกคุณมีหลายสิ่งหลายอย่าง ประเทศของคุณสวยงามมาก ท่านคิดหรือไม่ว่าที่ฉันพูดอย่างนี้เป็นการหยาบคาย ท่านมีหลายสิ่งหลายอย่างที่สวยงาม และที่นี่ก็คือสถานที่หนึ่งที่งดงาม กรุงวอชิงตันและนิวยอร์ค เป็นความสวยงามอีกที่หนึ่ง ยิ่งกว่านั้นฉันได้รับฟังมาว่าพวกคุณมีทรัพยากรธรรมชาติมากมาย"

และพระราชินีคิดว่าคนอเมริกันมองประเทศไทยอย่างไร

"ขอให้ฉันพูดอย่างตรงไปตรงมาเถิด ฉันคิดว่าสำหรับพวกคุณแล้ว ประเทศไทยไม่มีความสำคัญมากนัก มันอยู่ห่างไกลฉันไม่ขอตำหนิพวกท่าน พระราชชนนีบอกกับฉันว่า ประชาชนอเมริกันเป็นคนตรงไปตรงมามีหัวใจที่อบอุ่นและจริงใจพระราชชนนีศึกษาที่นี่ในบอสตันหลายปีมาแล้วและพระเจ้าอยู่หัวก็ทรงประสูติที่นี่ พระองค์บอกกับฉันว่า ชาวอเมริกันเป็นประชาชนที่ดีที่สุด ฉันคิดว่าถ้าประชาชนอเมริกันได้รู้จักประเทศไทยมากกว่านี้ พวกเขาคงจะปรารถนาที่จะช่วยเหลือ"

A reporter asked the Queen to express her conception of America.

"Forgive me for speaking frankly. I hope you will not think me rude, but I have heard that there is some discontentment in America. I don't understand. You have so many things. Your country is so beautiful. Do you think me so rude for saying so? You have so many varieties of beauty. Here is one beauty, and Washington and New York are another beauty. Plus, I was briefed that you have so many natural resources."

And how does the Queen think Americans see Thailand?

"Can I speak frankly? I think for you Thailand is not so important. It is so far away. I don't blame you at all. My mother-in- law told me that American people are frank, warm hearted and sincere. She studied here in Boston many years ago, and my husband was born here. She told me that Americans are the best people. I think if American people knew more about Thailand they would like to help."

When the Queen is at home in the palace she often sleeps until noon, she said, having been awake most of the night reading and planning projects. "I

Dallas Times Herald
Religion 4-5
Comics 6
Television 7
Living
Sirikit of Thailand — a dedicated queen
The monarchy works to relieve poverty
Her majesty is not a lady of leisure

am lazy that way, but we are there at the most two months. My husband has to move to the North, where they grow opium, and I cannot be lazy there. I must be ready at 10 a.m. to go to the hilltop stations to visit the tribes.

Women don't count much in her country, she said. "I will tell you how I know that. A man asked my husband how many children he had, and my hus band said four. Good, good, the man said. How many boys? One boy, and three girls, my husband said. The man's face fell, and he looked at me as if I were a bad wife. It was in his eyes."

"รัฐบาลไม่สามารถอยู่รอดได้หากปราศจากราชบัลลังก์"

เมื่อพระราชินีทรงประทับในพระราชวังบ่อยครั้ง พระองค์มักจะบรรทมจนถึงตอนเที่ยง พระองค์ตรัสว่า

"ฉันใช้เวลาเกือบตลอดคืน ในการอ่านหนังสือและวางแผนโครงการต่าง ๆ ลักษณะเช่นนี้ดูเหมือนฉันเป็นคนเกียจคร้าน แต่เราอยู่ที่นั่นเป็นเวลาสองเดือน พระเจ้าอยู่หัวต้องไปภาคเหนือที่ที่พวกเขาปลูกฝิ่นและที่นั่นฉันไม่สามารถเกียจคร้าน ฉันต้องพร้อมเมื่อถึงเวลา ๑๐ โมงเช้า เพื่อที่จะไปสถานีซึ่งอยู่เชิงเขาแวะเยี่ยมชาวเขาเผ่าต่าง ๆ"

ในประเทศของพระองค์ ผู้หญิงมีสถานะไม่สูงนัก พระราชินีทรงเล่าว่า

"ฉันบอกพวกท่านว่า ฉันรู้ได้อย่างไร มีชายคนหนึ่งถามพระเจ้าอยู่หัวว่า มีลูกกี่คนและพระองค์ตอบว่าสี่คน ดี ๆ ชายผู้นั้นกล่าว แต่มีลูกชายกี่คนหละ ชายผู้นั้นถามอีก พระองค์ตรัสว่า ชายหนึ่งหญิงสาม หน้าของเขาต่ำลงเล็กน้อย และจ้องมองฉันราวกับว่าฉันเป็นภรรยาที่แย่มากและสิ่งนั้นปรากฏในแววตาของเขา"

แม้ว่าพระราชินีจะทรงทำงานเป็นเวลานานแต่ก็ไม่ทรงถึงกับต้องพักผ่อน พระองค์ทรงมีความสุขกับภาระหน้าที่ของพระองค์ "ฉันต้องสารภาพว่า ฉันดื่มความรักความจงรักภักดีและความศรัทธาที่ประชาชนหลั่งมาให้ฉัน มันเป็นสิ่งหนึ่งที่พิเศษสุด มันมีค่ายิ่งกว่าชีวิตของฉันพระ



Although she works long hours and never takes a vacation, she is not unhappy with her duties. "I must confess that I am drunk by the love and honour and trust that the people shower on me. It is sometihng on me. It is something so special. It is more precious than my life. The Royal Family doesn't have the right to have a vacation. If you want to have the right to have a vacation, then you must resign from being royalty. It is in the game."

Sometimes she thinks at her age (49), she should settle down and be a good grandmother and a good Buddhist, she said. "But I have a weakness. I love to dress so much. I wonder whether I could be a good Buddhist. It means denouncing dressing up, lipstick, hairdos, eye shadow, and all that."

Besides, it helps the country to have a beautiful Queen. "People see me in a photograph, dressed in their embroidery or their own material they have woven, and they say, "This is my work."

She is obviously proud of Princess Chulabhorn, who is in her last year of studies for her PhD in Chemistry. "While she is doing her studies, she also has her duties as a Royal Princess." She organised the Medical Mobile Unit, which tours the country.

"She is very clever at languages." her mother said. "She can speak all of the different dialects of the provinces. She is my interpreter."

The Princess also sings gracefully, in a soft, appealing voice, as she accompanies herself on a guitar. At the Queen's suggestion, she sang a Thai love song for the reporters. Other members of the entourage joined, on their knees.

Princess Chulabhorn wanted a quiet wedding, but she will not get her wish. "We think a big wedding is not appropriate to the time," the Queen said. "The people are so poor, and she wants to be an example, but the people said no, absolutely not. They wrote letters to the Royal Palace and to her fiance. I must say he is so popular."

The wedding will probably be on television. "It depends on what the people of Thailand want. It doesn't matter what we want."



ราชวงศ์ไม่มีสิทธิ์ที่จะหยุดพักผ่อน ถ้าคุณต้องการมีสิทธิ์ที่จะมีโอกาสพักผ่อน คุณต้องอำลาจากความจงรักภักดีที่ประชาชนมีต่อคุณมันอยู่ในเกม"

บางครั้งพระองค์ทรงคิดว่าพระ องค์มี พระ ชนม์ ๔๙ พรรษาแล้ว พระองค์ควรปล่อยมือและเป็นย่าที่ดีเป็นพุทธศาสนิกชนที่ดี พระราชินีตรัสว่า "แต่ฉันมีจุดอ่อน ฉันรักการแต่งกายเป็นอย่างมาก และฉันคิดว่าฉันจะเป็นชาวพุทธที่ดีได้หรือ พุทธศาสนิกชนตำหนิติเตียนการตกแต่งกาย, การแต่งหน้าทาปาก, การทำผม, การเขียนตา และเกี่ยวกับเรื่องนี้ทั้งหมด"

นอกจากการช่วยให้ประเทศ มีพระราชินีที่ทรงพระสิริโฉม "ประชาชนเห็นฉันจากรูปภาพโดยสวมใส่สิ่งถักทอของพวกเขาหรือวัตถุดิบที่พวกเขาทอ และพวกเขาจะพูดว่า นี่คือผลงานของฉัน (ประชาชน)"

"ฉันใช้เวลาเกือบตลอดคืนในการอ่านหนังสือและวางแผนโครงการต่างๆ"

พระองค์ทรงภูมิใจในฟ้าหญิงจุฬาภรณ์ซึ่งกำลังศึกษาอยู่ชั้นปีสุดท้ายของการทำปริญญาเอก สาขาเคมี "ขณะเธอ (ฟ้าหญิง ฯ.) ทำการศึกษา เธอก็มีหน้าที่ของเจ้าหญิงอยู่ด้วย" พระองค์ยังทรงจัดตั้งหน่วยรถแพทย์เคลื่อนที่เดินทางไปทั่วประเทศ

"เธอ (ฟ้าหญิง ฯ) เก่งมากทางด้านภาษา" พระราชินีทรงกล่าว "เธอสามารถพูดภาษาท้องถิ่นของจังหวัดต่าง ๆ ได้ทั้งหมดและเธอเป็นล่ามของฉัน"

ฟ้าหญิงทรงร้องเพลงได้ไพเราะด้วยน้ำเสียงนุ่มนวลมีเสน่ห์ เมื่อพระองค์ทรงร้องพร้อมกับเล่นกีตาร์ จากคำขอของพระราชินี ฟ้าหญิงจุฬาภรณ์ทรงร้องเพลงไทยเกี่ยวกับความรักให้นักข่าวฟัง และบรรดาผู้ติดตามเข้าร่วมในการร้องเพลงโดยนั่งคุกเข่า

ฟ้าหญิงจุฬาภรณ์ปรารถนาจะอภิเษกสมรสอย่างเงียบ ๆ แต่ไม่สามารถบรรลุความปรารถนาดังกล่าวได้ "เราคิดว่า พิธีอภิเษกสมรสที่ใหญ่โตไม่เป็นการบังควรสำหรับเวลานี้" พระราชินีทรงกล่าว "ประชาชนยังยากจนมากและเธอ (ฟ้าหญิงฯ) ต้องการให้เป็นแบบอย่าง แต่ประชาชนบอกเด็ดขาดว่า ไม่ได้ พวกเขาเขียนจดหมายมาถึงพระบรมมหาราชวังและคู่หมั้นของเธอ ฉันต้องบอกว่าเขาเป็นที่นิยมจริง ๆ"

พิธีอภิเษกสมรสอาจถ่ายทอดทางโทรทัศน์ "มันขึ้นกับว่าประชาชนต้องการอะไร มันไม่สำคัญว่าเราต้องการอะไร" พระราชินีตรัสในท้ายที่สุด ◉